

## 大学生訪日団（招へいプログラム）

（対象国：韓国，テーマ：ユース朝鮮通信使として日本の魅力を発信する  
-地産地消の食を中心として）の記録

### 1. プログラム概要

（テーマ：歴史・文化・経済）

韓国より日本の歴史・文化及び、地産地消を中心とした地場産業に関心を有す大学生28名と大学教授・大学院生2名(団長、引率)が、8月19日～8月28日の9泊10日の日程で来日し、歴史・文化及び地産地消をテーマとしたプログラムに参加しました。一行は、対馬で日本と韓国との朝鮮通信使との関係及び、今後の展望（ユネスコ記憶遺産登録申請とその結果による友好促進、経済活性化）についての講義、京都と静岡では通信使の歴史に関する講義を聴講しました。訪問先の広島県、京都、静岡県、東京などでは、朝鮮通信使の足跡をたどりながら、各地での食を中心とした地場産業などについて学びました。一行は、プログラム中、日本の各地方で歴史を大事にし、地産地消を生かして総合的な観光、地域の特性を出して地域を活性化させている事に強い関心と感動を受け、それらの体験はグループごとに毎日、SNSを通じて对外発信を行いました。また、帰国前の報告会では、グループごとにPPTと動画で発表しました。そして訪日経験を活かした帰国後のアクション・プラン（活動計画）については、各個人として発信していくこと、団全体では来年度に展示会という形で発表する予定となりました。

#### 【訪問地】

長崎県（対馬市）、広島県、京都府、静岡県、東京都、埼玉県

### 2. 日程

#### 8月19日（金）

釜山港から対馬厳原港より入国

【表敬・講義】対馬市役所

「朝鮮通信使とユネスコ記憶遺産」対馬市観光物産推進本部 阿比留正臣係長

【視察】対馬歴史民俗資料館、関連史跡。雨森芳洲の墓、宗義智の墓など

（2班に分かれて。ボランティアガイド有）

【交流】対馬市民たちと歓迎夕食会

#### 8月20日（土）

【視察】公益財団法人蘭島文化振興財団 松濤園 御馳走一番館（学芸員説明有）

8月21日（日）

【視察】福禅寺対潮楼 朝鮮通信使訪問の地（ボランティア説明者有）

【企業視察・体験】株式会社阿藻珍味 鞆の浦 鯛匠の里 企業説明

地域の特産品を生かした竹輪、鯛せんべい、ふりかけ作り体験

8月22日（月）

【講義】「日本での朝鮮通信使の足跡」仲尾宏京都造形大学名誉教授

【視察】高麗美術館 朝鮮通信使絵巻 特別展示（鄭理事説明有）

【視察・体験】京菓子資料館 展示視察、抹茶体験を含む

【視察】二条城

【視察】京都国際マンガミュージアム（山元事務局次長概要説明。昨年の訪韓団参加者もあいさつに来た）

8月23日（火）

【視察・講義】清見寺、朝鮮通信使遺物 「通信使と清見寺」小幡倫裕氏

【交流ウォーク】サッタ峠 国際ことば学院学生、市民たちとウォーキング

【文化体験】温泉旅館宿泊、会席料理

8月24日（水）

【ウォーク】箱根古道ウォーキング。朝鮮通信使の足跡をたどる

【視察】箱根関所

8月25日（木）

【交流ウォーク】東御苑、皇居一周。ウォーカーの市民たちと

【大学訪問】デジタルハリウッド大学ー日本が誇るコンテンツ人材育成教育

【企業訪問】株式会社パソナ農援隊（2グループに分かれて。企業側説明者有）  
日本の新しい農業の形を知る

8月26日（金）

【交流ウォーク】高麗峠 一般社団法人高麗1300事務局 平野氏他

【視察】聖天寺 高麗王若光墓参、高麗神社（宮司説明有）

【交流】ホームステイへ

8月27日（土）

【交流】ホームステイ家族と。（着物着付け含む。家庭もしくは川越美々庵店）

【交流】報告会（訪日成果、帰国後の活動計画発表） ホームステイ家族、昨年の訪韓団参加大学生達と

【交流】歓送会 ホームステイ家族、昨年の訪韓団参加大学生達と

8月28日（日）

羽田空港より出国

### 3. 프로그램記録写真

	
<p>8月19日 【表敬訪問対馬市】朝鮮通信使とユネスコ記憶遺産に関する講義を受ける</p>	<p>8月20日 【視察】通信使が日東第一の景勝と絶賛した対潮楼</p>
<p>8월 19일 쓰시마시 예방, 조선통신사와 유네스코기억유산에 관한 강의를 받았다</p>	<p>8월 20일 통신사가 일동제일의 경치라고 절찬한 다이초로</p>
	
<p>8月20日 鞆の浦の企業で、地産地消の竹輪作り体験</p>	<p>8月21日 清見寺からサッタ峠を、国際ことば学院の先生や学生たちと歩く</p>
<p>8월 20일 토모노우라의 기업에서 지산지소인 식품 찌쿠와 만들기 체험</p>	<p>8월 21일 세이켄지에서 삿타고개로 국제고토바학원 학생들과 함께 걸었다</p>
	
<p>8月26日 川越近隣でホームステイ。浴衣体験をさせてくれたお母さん達も</p>	<p>8月26日 ホームステイ家族も含めた報告会。動画も取り入れて、グループごとに発表</p>
<p>8월 26일 가와고에 부근에서 홈스테이. 집에서 유카타를 입혀준 어머니들도</p>	<p>8월 26일 홈스테이 가족도 참석한 보고회. 동영상도 사용해서 조별로 발표</p>

#### 4. 参加者の感想（抜粋）

##### ◆ 韓国 学生

・対馬から東京まで長い行程で日本の各地の特色ある食文化について深く学んだ。地産地消の食を大事にし、それらはその地域の歴史にも関係していて、観光資源にまで活用している点に感銘を受けた。また、企業訪問で訪れたパソナ農援隊の新しい取り組みは印象深く、韓国でもこのような取り組みが行われたら良いと思った。

・日本人の礼節、社会秩序を守る努力に感動した。朝鮮通信使の足跡をたどり、我々の先祖たちの努力とそれらの史跡をよく保存している日本に感嘆し、多くを学んだ。短い時間だが、本当に生涯忘れられない中身の濃いプログラムで、人生観を変えるほどの素晴らしい経験だった。関係者に心から感謝する。今回得たものを多くの人々に知らせ、また、日本、日本語について学んでいきたい。他の地域も必ず行ってみたい。（同意見多数）

・日韓関係は国家、政治的に数多くの誤解と偏見で硬直しており、それを壊していくには国民どうしがお互いの文化と認識を知るために交流し、理解を深める他にないと思う。私も日本人と直接、接して（特にホームステイ）親切で暖かい人たちだと気づかされた。今回の参加を契機に日韓関係により深く関心を傾け、社会に出た後も、多分野での緊密な友好関係のために努力したい。

（同意見多数）

#### 5. 受入れ側の感想

##### ◆ 受け入れ関係者

・朝鮮通信使ユネスコ記憶遺産に登録するための活動をしてきており、最近では通信使関連のイベントも増え、認知度が高まってきている。その中でこのような若者たちが大勢来て、講義を真剣に聞いてきてくれて、とても嬉しい。今後とも日本に、対馬に関心を持ち、また訪問してほしい。（対馬市）

・新しいタイプのわが校を熱心に見学してくれて感謝する。この分野は国籍、学歴など関係なく、即、戦力になる人材となる事が必要である。優秀な韓国の先輩たちも多くいるので、皆さんたちの更なる活躍を期待する。（デジタルハリウッド大学）

##### ◆ ホームステイファミリー

・韓国の学生達を何回か受け入れています。最初は我が家のような狭い家でも良いのかと思いましたが、ありのままの日常に接してもらえるのが、一番喜んでもらえるようです。ハングルを少し習っていますが、来られるたびに もっと勉強しておけば良かったという気持ちになります。いつも楽しい経験をさせていただき、本当に幸せです。

・他の国の子どもたちも受け入れています。時々余りにもわがままな子が来るので困惑する時もありました。それに比べ、韓国の学生達はとても礼儀正しく、気持ちの良い若者が多いです。我が家は祖父から小さな子どもまでいる大家族ですが、お年寄りを大事にしたり、子どもたちを可愛がってくれたりして、すっかり家族の一員となりました。韓国の人たちならいつでもホームステイを受け入れたいです。

・今回初めてホームステイを受け入れました。ハングルを習っているので使ってみる良



い機会だと思いました。受け入れ直前に、台風のせいで大水がでて、我が家の玄関まで土砂が流れ込んでしまいましたが、せっかくなので来ていただくことにしました。日本語もできるとも良い女子大生たちが来てくれて嬉しかったです。結婚した娘も子連れで来て楽しく過ごしました。

◆ 交流ウォークに参加した学生人々

・韓国語を勉強しており、共に歩きながら色々な話ができ、とても楽しかった。短い時間だったけれど、みんなとまた会いたい。別れるときはつい、涙が出てしまった。

(国際ことば学院男子学生)

・韓国の若者とずっと英語でおしゃべりしながら、皇居一周ウォークをした。とても爽やかな青年たちで本当に楽しい時間だった。このような機会を作ってもらえて感謝します。(年配の男性ウォーカー)

6. 参加者の対外発信

A・B・C班ごとに、日本滞在中は毎日、facebook Wanjck に日韓両言語活動内容をあげてもらった。

	
<p>A班「朝鮮通信使の足跡をたどる」 8月19日 朝鮮通信使というテーマを担当することになったA組です。21世紀ユース朝鮮通信使最初の日、釜山から対馬に向かいました。市役所で阿比留さんの講義を受けた後、朝鮮と日本の間の架け橋として活躍した雨森芳洲と宗義智のお墓を訪ねました。食事時には美味しい食べ物に歌と踊りまで、皆が楽しい時間でした！</p>	<p>B班「地産地消の日本の食文化」 2016.8.19 金 こんにちは。私たちは食文化をテーマとするB組です。対馬でユース朝鮮通信使の初日を迎えました。昼ご飯と夕食全部対馬からの新鮮な海産物で作られた料理をいただきました。まず、昼ご飯で刺身定食をいただきました。全ての料理がすぐ食べられますように準備されていました。その思いやりにまことに感動されました。夕食は実際、過去朝鮮通信使をもてなすような料理だったので、とても感心しました。</p>

<p>공개했다. A 조는”조선통신사”</p> <p>[8 월 19 일]</p> <p>조선통신사 테마 A 조입니다! 조선통신사 첫 일정으로 부산에서 대마도로 향했습니다. 시청에서 아비루씨의 강의를 들은 후 조선과 일본의 외교 정상화에 큰 역할을 했던 아메노모리 호슈와 소 요시토시의 묘를 방문했습니다. 식사 시간에는 맛있는 음식에 춤과 노래 까지 더해져서 모두들 즐거운 시간이었어요!</p>	<p>B 조 “지산지소의 일본 식문화” 2016.08.19 금</p> <p>안녕하세요!! 저희는 식문화 테마를 맡은 B 조입니다.오늘의 일정은 쓰시마 섬에서 진행되었습니다! 점심, 저녁 모두 쓰시마 섬의 싱싱한 해산물 중심의 요리를 먹었습니다. 일본의 식당의 작은 배려에 정말 감동 받았습시다!!</p>
	
<p>C 班「その日に一番印象的だったこと」</p> <p>こんにちは、C組です。 今日は日本の温泉を体験してみました。日本式温泉を体験できると聞いて期待していました。結果は大満足！</p>	<p>D 班「撮影記録」</p> <p>皆さん こんにちは ♪ 2016 ユース朝鮮通信使の撮影グループです。私たちは今回の旅で全体的な記録を担当しています。専門装備と技術を備えて最高のチームです。すばらしいドキュメンタリーに作る予定です。楽しみにしてください。</p>
<p>C 조 “그날 가장 인상적인 일”</p> <p>안녕하세요~ c 조입니다!! 오늘 일본식 온천을 체험해보았습니다!결과는 대 만족!!</p>	<p>D 조 “촬영기록”</p> <p>D 조(촬영팀)입니다. 📹 저희 d 조는 이번 일정의 전체적인 기록을 담당하고 있습니다. 항상 무거운 장비를 짊어지고 고생하는 저희 촬영팀의 활약을 앞으로도 지켜봐주세요!</p>

## 7. 報告会での帰国後のアクション・プラン発表

 <p>         조선통신사          京道 京都          하코네 옛길          箱根古道          송신(通信) : 신(新)을 공(公)케니     </p>	 <p>         ごちそうさま          1. 한국의 음식          2. 일반          1. 맛이었다.          2. 맛이었다.     </p>
<p> <b>A 班「朝鮮通信使」についての発信</b>              全行程を通じて、通信使関連講義・史跡・遺物などに触れると同時に、自分たちの足で歩いて理解を大きく深めた。(写真 12 枚を使って発表)              ・今後、より深く通信使を調べ、素晴らしい歴史を共有している事を、より多くの人に知らしめ、日韓友好改善に努力したい。         </p>	<p> <b>B 班「地産地消の日本食」についての発信</b>              日本食の歴史背景から現在に至る経緯、食のマナーも含めて、各地域と食がいかに密接につながっているか、ニュースのレポーター形式で、PPT と動画を使って楽しく報告した。              ・韓国でも若者にとって日本食が人気であり、また、食は健康、環境問題でもある事を、SNS などを使ってより広く広報したい。         </p>
<p>             A 班 “조선통신사”에 관해서 발신 전 일정을 통해 조선통신사 관련 강의, 유적지, 유품 등을 접함과 동시에 직접 걸어보고 크게 이해할 수 있게 되었다.(사진 12 장을 이용해서 발표)              앞으로 더 많이 공부하고 훌륭한 역사를 공유하고 있다는 사실을 보다 많은 사람들에게 알리고 한이일우호 친선에 노력하고 싶다.         </p>	<p>             B 班 “지산지소인 일식”에 관해서 발신 일식의 역사 배경에서 현재에 이르는 경위, 식사 매너도 포함해서, 각 지역과 식문화가 얼마나 밀접한 관계인가, 뉴스 레포터 형식으로 재미있게 발표.              한국에서도 젊은이 사이에 일식이 인기가 높다. 또한 음식은 건강 환경문제이기도 한다는 사실을 SNS 등을 이용해서 홍보하겠다         </p>



	
<p>C班「自由に飛べ」というテーマで発信      国と国の間に問題があっても、それを乗り越えていくのは人だ。今回のグループの仲間との交流、日本の人たちとの交流。先入観から自由になること、それが、より良い未来を作る第一歩。まずは親切にしてくれたホームステイの家族のことを思うと日本が本当に近く感じられる。SNS 発信と同時に新しい家族とのつながりを大事にして行きたい。</p>	<p>絵画担当班(3名)      滞在中に受けたインスピレーションを元に帰国後作品を作る。人々の心の壁を取り除き、世界の人々がより開かれた関係を持つようなメッセージを込めたい。作品完成後は、SNS 発信はもちろん展示会という形で公開したい。</p>
<p>C 조”자유롭게 날다” 테마로 발신      국가간의 문제가 있다하더라도 그것을 극복할 수 있는 것은 사람이다.우리 조 친구들과의 교류,일본인과의 교류.선입견에서 자유롭게 될 것.그것이 보다 좋은 미래를 만드는 첫걸음.우선 친절하게 대해준 홈스테이가족을 생각하면 일본이 정말 가까운 나라로 느껴진다.SNS 발신과 함께 새가족과의 교류를 중요시하겠다.</p>	<p>그림담당 반(3명)      일본체재 중 받은 영감으로 귀국 후 작품을 만든다.사람들의 마음의 벽을 허물어뜨리고 세계 사람들이 더 열린 관계를 구축할 수 있는 메시지를 담고 싶다. 완성작품은 SNS 은 물론 전시회를 열고 많은 사람에게 공개하고 싶다.</p>



	
<p>D班 「撮影記録」</p> <p>日本滞在中は5分間のショート記録映像を制作。<a href="https://www.facebook.com/wanjck/">https://www.facebook.com/wanjck/</a>で公開中。帰国後は20分ほどのドキュメンタリーを制作し、SNSで発信すると共に展示会で流す予定</p>	<p>今年のユース朝鮮通信使プログラムの記録動画です。滞在中に作ってくれた5分間のショートバージョンです。忙しいハードスケジュールの中で頑張ってくれました。12月までに完成版を作ってくれるそうで期待しています。</p>
<p>D”촬영기록”</p> <p>일본체재중 5분의 짧은 동영상을 제작 발표,</p> <p><a href="https://www.facebook.com/wanjck/">https://www.facebook.com/wanjck/</a>에 공개중.귀국 후는 20분 정도이다큐멘터리 제작, SNS 발신과동시에 전시회 때 공개</p>	<p>올해 유스조선통신사 기록동영상입니다. 바쁜 일정 중에 열심히 작업해줬지요. 수고하셨습니다! 12월달 까지 완성판을 제작한다고 하니 많이 기대합니다. 파이팅!!</p>